



Bedienungsanleitung

ALCOSCAN ACE II

1. Autorenhaftung: Die hier enthaltenen Informationen wurden gewissenhaft und unter Annahme ihrer Richtigkeit erstellt. Der Ersteller kann jedoch keine Haftung für die wie auch immer geartete Nutzung und die daraus erwachsenden Konsequenzen übernehmen. Der Ersteller ist nicht für Kosten oder Ausgaben für Schäden haftbar, die aus der Nutzung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen entstehen. Änderungen an diesen Informationen sind ohne Ankündigung vorbehalten.

2. Kurzbeschreibung: Der ACE II ist ein digitaler Alkoholtester, welcher die Alkoholkonzentration in der Atemluft misst und daraus die Blutalkoholkonzentration berechnet.

3. Lieferumfang: ■ Alkoholtester ACE Alcoscan II ■ zwei Batterien AAA (MN1500, LR6, Mignon) 1,5 V
■ Mundstücke ■ Gürteltasche ■ Trage-Koffer aus Kunststoff ■ Bedienungsanleitung

4. Was ist was:



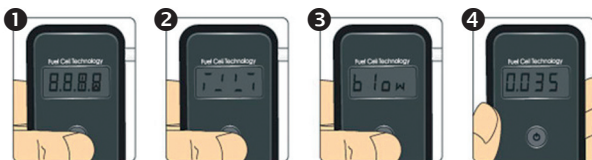
5. Alkoholttest mit dem ALCOSCAN ACE II:

5.1. Einlegen der Batterien: Drücken Sie auf den geriffelten Pfeil der Batterieabdeckung und ziehen Sie diese ab. Legen Sie zwei Batterien Größe AAA (Mini, LR03) 1,5 V in die Batteriefächer. Achten Sie auf die richtige Polarität: Lange Feder Minuspol; kurze Feder Pluspol. Schieben Sie die Batterieabdeckung auf das Gerät, bis sie einrastet.

5.2. Durchführung des Alkoholttests:

5.2.1. Aktivmessung: ❶ Drücken Sie kurz den Bedienknopf. Wenn Sie den Bedienknopf lang drücken, erscheint die Zahl bisher absolvierter Tests. ❷ Das Gerät läuft ein. Führen Sie währenddessen ein Mundstück in die Einblasöffnung ein. ❸ In der Anzeige erscheint **BLÖW**. Blasen Sie ohne abzusetzen mit mittlerer Stärke in das Mundstück. ❹ Der ACE II analysiert die Atemprobe und zeigt das Ergebnis in Promille an. ❺ Nach fünf Pieptönen erlischt die Displaybeleuchtung. Um einen neuerlichen Test durchzuführen, halten Sie den Bedienknopf gedrückt.

5.2.2. Passivmessung: Die Passivmessung führen Sie durch, wenn der Proband zur Abgabe einer aktiven Atemprobe nicht fähig ist. Führen Sie Schritt ❶ bis ❸ durch. Führen Sie den ACE II an den Atembereich der Person heran. Drücken Sie während der Ausatemphase der Person den Bedienknopf. Sie hören ein deutliches Geräusch. Der ACE II führt nun Schritt ❹ durch.



Dem ACE II liegen einzeln verpackte Mundstücke bei. Verwenden Sie für jeden neuen Test ein neues, einzeln verpacktes Mundstück. Verwenden Sie auch keine gereinigten oder desinfizierten Mundstücke. Die ACE Handels- und Entwicklungs GmbH lehnt jeden Ersatz für Schäden, die durch die wiederholte Verwendung von ein und demselben Mundstück entstehen, ab.



6. Warnmeldungen:

6.1. Ungenügende Atemprobe: In der Anzeige erscheint **FLOW**. Dies bedeutet, daß der ACE II nicht genügend Atemluft für eine Analyse zur Verfügung hat. Schalten Sie den ACE II erneut ein und blasen Sie, nachdem in der Anzeige **BLÖW** erscheint, kräftiger und ohne abzusetzen vier Sekunden in das Mundstück, bis Sie zwei Pieptöne hören und zwei „Schläge“ spüren.

6.2. Batteriewarnung: Wenn in der Anzeige **BATT** zu sehen ist, sind die Batterien verbraucht. Ersetzen sie die eingelegten Batterien durch frische Batterien vom Typ AAA (Mini, LR03) 1,5 V Alkali. **Verwenden Sie keine Akkus.**

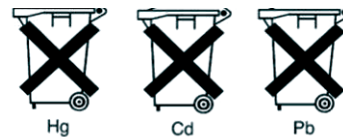
Durch Änderungen am Produkt können sich die unter 5. und 6. beschriebenen Abläufe ändern. Dies kann ohne Vorankündigung und Anpassung der Bedienungsanleitung geschehen und ist kein Grund zur Reklamation, Retoure oder Preisermäßigung. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, Abweichungen zwischen der Bedienungsanleitung und der tatsächlichen Bedienung des ACE II zu erkennen und entsprechend zu reagieren.

7. So erhalten Sie ein möglichst genaues Ergebnis:

■ Warten Sie nach dem letzten Schluck Alkohol mindestens 15 Minuten bis zum Alkoholttest. Essen, trinken, rauchen Sie während dieser Zeit nicht. ■ Öffnen Sie das Gehäuse nicht. ■ Bewahren Sie den ACE II nicht an einem kalten oder heißen oder feuchten oder schlecht belüfteten Platz auf. ■ Bewahren Sie den ACE II außerhalb der Reichweite von Kindern auf. ■ Führen Sie nach längerer Aufbewahrungszeit drei „Einlauffests“ durch, bevor Sie den eigentlichen Alkoholttest durchführen. ■ Lassen Sie den ACE II nicht fallen. ■ Ersetzen Sie bei Batteriealarm die Batterien. Verringerte Batteriekapazität führt zu falschen Testergebnissen. ■ Führen Sie keinen Test in lauten (Schallwellen stören den Sensor), zugigen oder schlecht belüfteten Plätzen durch. ■ Nach einem Testergebnis von 1,00 Promille oder höher benötigt der Sensor eine längere Erholungszeit. Warten Sie in diesem Fall mindestens drei Minuten mit den nächsten Test. ■ Führen Sie keinen Test durch in sehr kalter, sehr heißer oder unbelüfteter, rauchiger Umgebung. ■ Bewahren Sie den ACE II im dafür vorgesehenen Koffer auf, um das Eindringen von Staub und Flüssigkeiten zu verhindern.

8. Hinweise zum Batteriegesetz (BattG) - Batterietausch:

Das Gerät, auf das sich diese Bedienungsanleitung bezieht, enthält im Auslieferungszustand zwei Alkali-Mangan-Batterien. Diese Batterien sind nicht dazu bestimmt, wieder aufgeladen zu werden. Der Versuch der Wiederaufladung kann Sach- und Personenschäden nach sich ziehen. Auch ist die Verwendung von aufladbaren Batterien im Gerät nicht möglich, da sonst Schaden am Gerät entsteht. Sind die Batterien leer, dürfen Sie nicht in den Hausmüll. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien/Akkus im Handel oder an den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab. Zum Batterietausch ziehen Sie den Batteriefachdeckel vom Gerät ab und ersetzen die verbrauchten Batterien gegen neue. Achten Sie dabei auf die Polarität: Die Minuspole der Batterien haben mit den Federn in den Batteriemulden Kontakt. Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf das Gehäuse und lassen Sie ihn einrasten. Alle Batterien und Akkus werden wieder verwertet. So lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink oder Nickel wieder gewinnen. Batterierecycling ist die leichteste Umweltschutzübung der Welt.



Die Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Die Zeichen unter den Mülltonnen stehen für:

- Pb: Batterie enthält Blei
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Hg: Batterie enthält Quecksilber

9. Kalibrierung:

Um die Genauigkeit des ACE II zu erhalten, empfehlen wir die Kalibrierung im Abstand von einem halben Jahr. Die Kalibrierung muß nicht zwingend vorgenommen werden; die Genauigkeit des ACE II nimmt jedoch ohne Kalibrierung stetig ab. Senden Sie den ACE II mit dem Zusatz „Alkohol Kalibrierservice“ an die auf der mit dem Gerät gelieferten Rechnung angegebene Firmenadresse.

Wir empfehlen die Einsendung als Paket, damit im Fall der Unauffindbarkeit der Ablifernachweis bzw. Nachforschungsauftrag möglich ist.

10. Garantie und Haftung:

10.1. Garantie:

Die ACE Handels- und Entwicklungs GmbH übernimmt für das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt - in allen Versionen und Benennungen - eine Garantie von zwei Jahren nach dem Kauf auf Material- und Verarbeitungsfehler; eine Garantie von einem Jahr auf den Sensor. Diese Garantie schließt die Elektronik sowie das Gehäuse ein bzw. bezieht sich auf den Sensor ohne Probekomponenten. Nicht unter die Garantie fallen Komponenten, die bei Wirksamkeit zwangsläufig zerstört werden (z. B. Sicherungen). Die Garantie gilt ab Datum der Auslieferung oder ab Datum der ersten Inbetriebnahme (der jeweils kürzere Zeitraum gilt), wenn dies in der Begleitliteratur des Produkts der ACE Handels- und Entwicklungs GmbH nicht anders angegeben ist.

10.2. Garantie- und Haftungsbeschränkung:

10.2.1. Produktbeschränkung: Die ACE Handels- und Entwicklungs GmbH lehnt jegliche weitere ausdrückliche oder stillschweigend angenommene Garantie ab, einschließlich der Marktfähigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Die Garantie gilt insbesondere nicht für Kalibrierung. Nach dem Austausch des Sensors ist die Kalibrierung zwingend erforderlich. Sind bei einem Produkt Sensortausch und / oder Kalibrierung notwendig, so erhält der Anwender ggfs. einen Kostenvorschlag. Lehnt der Anwender den Kostenvorschlag ab, sendet die ACE Handels- und Entwicklungs GmbH das Produkt unrepariert / unkalibriert zurück und das Produkt wird entsprechend gekennzeichnet. Sollte das Produkt diese Gewährleistung nicht erfüllen, beschränken sich der Anspruch des Käufers und die Pflichten der ACE Handels- und Entwicklungs GmbH ausschließlich und nach freiem Ermessen der ACE Handels- und Entwicklungs GmbH auf den Austausch oder die Reparatur der betroffenen Waren oder auf eine Erstattung des Kaufpreises für die beanstandeten Waren.

10.2.2. Anwendungsbeschränkung: Die ACE Handels- und Entwicklungs GmbH haftet in keinem Fall für zusätzliche Schäden, Nebenschäden oder Folgeschäden wie unter anderem entgangene Gewinne und Nutzungsausfall, die aus Verkauf, Herstellung oder Nutzung der unter diesem Haftungsausschluss verkauften Produkte entstehen, unabhängig davon, ob diese Ansprüche aus Verträgen, Fahrlässigkeit oder anderen schuldhaften Handlungen hergeleitet werden.

Das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt, ganz gleich, in welcher Version und Benennung, kann insbesondere nicht rechtsverbindlich dafür herangezogen werden, um die Tauglichkeit einer Person zum Lenken eines Fahrzeugs oder zur Ausführung einer Handlung, die unter Alkoholeinfluss zu Eigen- und Fremdgefährdung führt, festzustellen.

Die sorgfältige Prüfung aller Produkte bei Erhalt auf Beschädigungen, eine für die gegebene Anwendung des Käufers geeignete Kalibrierung und die bestimmungsgemäße Nutzung, Instandsetzung und Wartung gemäß der Anweisungen in der von der ACE Handels- und Entwicklungs GmbH gelieferten Produktliteratur sind zwingende Voraussetzungen für diese Garantie. Instandsetzungs- oder Wartungsarbeiten durch nicht qualifiziertes Personal führen ebenso zum Erlöschen der Garantie wie die Verwendung nicht freigegebener Verbrauchsmaterialien oder Ersatzteile. Wie bei allen technisch anspruchsvollen Produkten ist es eine grundlegende und für die Garantie der ACE Handels- und Entwicklungs GmbH zwingende Voraussetzung, dass alle Benutzer dieser Produkte mit der Verwendung, den Fähigkeiten und Beschränkungen des Produkts, wie in der betreffenden Produktliteratur beschrieben, vertraut sind.

10.2.3. Beratungsbeschränkung: Der Käufer bestätigt, dass er die beabsichtigte Verwendung und Eignung der gekauften Waren für jeglichen Verwendungszweck in alleiniger Verantwortung geprüft hat. Zwischen den Parteien wird ausdrücklich vereinbart, dass jegliche technische oder andere Beratung durch die ACE Handels- und Entwicklungs GmbH hinsichtlich der Nutzung der Waren oder Dienstleistungen kostenlos und auf ausschließliches Risiko des Käufers geleistet wurde. Daher erwächst der ACE Handels- und Entwicklungs GmbH keinerlei Verpflichtung oder Haftung aus den Empfehlungen oder deren Ergebnissen.



User Manual

ALCOSCAN ACE II

1. author's liability: The information contained herein has been issued conscientiously and under assumption of correctness. The issuer shall not be liable for any type of use whatsoever and the consequences thereof. The issuer is not liable for costs or expenses for damages that arise from the utilization of information contained in this document. Amendments to this information are reserved without prior notice.

2. brief description: The ACE II is a digital alcohol testing device, which measures the alcohol concentration in the breath and calculates the blood alcohol level from that.

3. scope of delivery: ■ Alcohol testing device ACE Alcoscan II ■ two batteries AAA (MN1500, LR6, Mignon) 1.5 V ■ mouth pieces ■ fanny pack ■ plastic carrying case ■ operation manual

4. which is what:



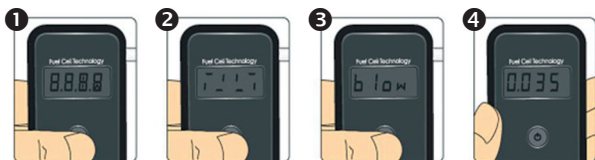
5. alcohol test with the ALCOSCAN ACE II:

5.1. inserting batteries: Press the ruffled arrow on the battery cover and pull it off. Insert two batteries size AAA (Mini, LR03) 1.5 V into the battery mould. Watch for the correct polarity: Long spring negative pole; short spring positive pole. Push the battery cover back into place.

5.2. operation of the alcohol test:

5.2.1. active measuring: ❶ Press the operation knob long it will show the number of completed tests. ❷ The device runs in. Meanwhile insert the mouth piece into the blow opening. ❸ The display shows **BLow**. Blow into the mouthpiece without interruption at medium strength. ❹ The ACE II analyses the breath sample and shows the result in per mill. ❺ The display light turns off after 5 bleeps. In order to perform another test keep the knob pressed.

5.2.2. Passive measuring: Die Passivmessung führen Sie durch, wenn der Proband zur Abgabe einer aktiven Atemprobe nicht fähig ist. Follow steps ❶ to ❸. Approach the ACE II to the person's breath. Keep the operation knob pressed while the person exhales. You will clearly hear a sound. The ACE II is now performing step ❹.



The ACE II comes with singly wrapped mouth pieces. Use a new, single wrapped mouth piece for every new test. Do not use sanitized or disinfected mouth pieces. The ACE trading and developing ltd. Company rejects any claims for damages that arise from the multiple use of the same mouth piece.

6. warning signals:



6.1. insufficient breath sample: The display shows **Flow**. This means that the ACE II is not provided with sufficient breath for an analysis. Turn on the ACE II once more and blow more strongly and without interruption for four seconds into the mouth piece after the **Flow** sign appears on the display until you hear two bleeps and sense two strikes in the ACE II.



6.2. battery warning: When the **BRT** sign appears, the batteries are dead. Replace the inserted batteries by inserting new AAA type batteries (Mini, LR03) 1.5 V Alkali.
Do not use rechargeable ones.

Amendments to the product may lead to changes in the sequence as described under 5. and 6. This may happen without prior notice and adaptation of the operation manual and constitutes no reason for complaining, returning or lowering the price. It is subject to the responsibility of the user to notice deviations between the operation manual and the factual operation of the ACE II and to act correspondingly.

7. how to achieve best possible accurate results:

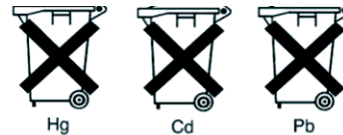
- Wait at least 15 minutes after the last zip of alcohol until using the alcohol test. Do not eat, drink or smoke during that time.
- Do not open the housing. ■ Do not store the ACE II at a cold or hot or humid or insufficiently vented place. ■ Keep the ACE ALCOSCAN II out of reach of children. ■ Perform three „run in tests“, after a longer storage time, before performing the actual alcohol test. ■ Do not drop the ACE II. ■ Replace batteries upon battery alarm sign. Low battery capacity leads to false test results.
- Do not conduct any test in noisy (sound waves disturb the sensor) draughtly or badly vented places. ■ After a test result of 1,00 per mill or higher the sensor needs a longer rest. In this case wait for a minimum of three minutes until the next test. ■ Do not conduct any test in very cold, very hot or unvented, smoky surroundings. ■ Store the ALCOSCAN II in the according case in order to prevent the intrusion of dust and liquids.

8. notes on the battery law (BattG) – exchange of batteries:

The device covered by this operation manual contains two alkali- manganese batteries upon delivery. These batteries are not meant to be recharged. Attempting to recharge may be harmful to people or goods. Neither is the application of rechargeable batteries in the device possible, as it causes damage to the device. Dead batteries shall not be disposed of in domestic garbage. Old batteries may contain harmful substances that may be harmful to health and environment. Please return the batteries/rechargeable ones to the retailer or your local recycling collection place. The return is free of charge and stipulated by law. Please throw only run down batteries into the provided containers and cover up the poles of lithium batteries.

For battery exchange pull the battery cover off the device and replace the used batteries against new ones. Watch for the polarity: The negative poles of the batteries have contact to the springs in the battery mold. Push the battery cover back onto the housing until it clicks.

All batteries and rechargeable ones are recycled. Valuable commodities like iron, zinc, or nickel can thus be recovered. Battery recycling is the simplest act of environmental protection in the world. Thank you for participating.



The trash bin means: Batteries and rechargeables may not be disposed off in domestic garbage. The symbols under the trash bin stand for:

- Pb: Battery contains lead
- Cd: Battery contains Cadmium
- Hg: Battery contains quick silver

9. calibration:

In order to maintain the accuracy of the ACE II, it is advised to recalibrate after 6 months. The calibration is not mandatory, but the accuracy of the ACE II deteriorates continuously. Send the ACE II marked „Alkomat calibration service“ to the company address stated on the invoice. **We suggest to ship as parcel, so a tracking and tracing is possible in case it gets lost.**

10. warranty and liability:

10.1. warranty:

The ACE trading and developing ltd. Company assumes a warranty of two years after purchase for the product that comes with this warranty and liability declaration - in all versions and designations for material- and production defects; a warranty of one year for the sensor. This warranty includes the electronics and housing, resp. with regard to the sensor without sampling components. Components that are inevitably destroyed when working (e.g. fuses) are exempt from warranty. The warranty comes into force from the delivery date or date of first operation (whichever time period is shorter), if not otherwise stated in the accompanying documents to product by the ACE trading and developing ltd. company.

10.2 warranty and liability limitations:

10.2.1. product limitation: The ACE trading and developing ltd. Company rejects any further explicitly or tacitly assumed warranty including the marketability and suitability for a certain purpose. The warranty explicitly does not cover the calibration. After a sensor exchange a calibration is compellingly necessary.

If the product requires sensor exchange and/or calibration, the user is provided with an estimate. If the user refuses the estimate, ACE trading and developing ltd. Company will return the product in unrepaid/uncalibrated condition and the product shall be marked accordingly.

Should the product not meet this warranty the purchaser's rights and the duties of ACE trading and developing ltd. company are limited exclusively to and under the discretion of ACE trading and developing ltd. company the exchange or repair of the affected goods or a purchase price refund.

10.2.2. application limitation: By no means shall ACE trading and developing ltd. company be liable for additional damages, collateral damage or consequential damage, e.g. loss of profits or exploitation which could result from the sales, production or utilization of such products sold under this liability restriction regardless whether such claims arise from contracts, neglect or other default actions.

The product of any version or designation that comes with this warranty and liability declaration shall not be held legally responsible particularly for determining a person's ability to conduct a vehicle or willed conduct under the influence of alcohol which endangers him or others.

Mandatory preconditions for this warranty are the careful checking of all products for damage upon receipt, a calibration suitable for the respective application by the purchaser and observing the determined way of use, repair and maintenance according to the instructions in the accompanying leaflets by ACE trading and developing ltd. company. Repairs or maintenance works executed by unqualified personnel as well as the use of unapproved expendable materials and spare parts lead to the expiry of the warranty. As applies to all technically demanding products it is a basic precondition and mandatory for the warranty by ACE trading and developing ltd. Company that all users of these products are familiar with the handling, properties and limitations of the product as described in the respective product literature.

10.2.3. advisory limitation: The purchaser confirms that he has undertaken to examine in his sole responsibility the intended application and suitability of the purchased goods for any purpose of use. It is explicitly agreed between the parties that any technical or other advice by ACE trading and developing ltd. company with regard to the use of goods or services has been rendered free of charge and at the purchaser's sole risk. Therefore no obligation or liability shall arise from such recommendations by ACE trading and developing ltd. company or the results thereof.



Notice d'utilisation

ALCOSCAN ACE II

1. Responsabilité d'auteur: Les présentes informations ont été rédigées avec soin et en supposant leur exactitude. Néanmoins, le rédacteur ne saurait être tenu pour responsable d'une quelconque utilisation et des conséquences en découlant. Le rédacteur n'est pas responsable des frais ou des débours liés aux dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document. Ces informations peuvent être modifiées sans préavis.

2. Description sommaire: L'appareil ACE II est un éthylotest numérique qui mesure la concentration d'alcool dans l'air expiré et qui en déduit la concentration d'alcool dans le sang.

3. Contenu de la livraison: ■ Ethylotest ACE II ■ deux piles AA (MN1500, LR6, Mignon) 1,5 V ■ cinq embouts originaux du fabricant ■ notice d'utilisation ■ Emballé dans un paquet cadeau

4. Description:



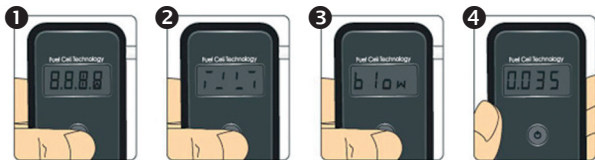
5. Test d'alcoolémie avec ACE ALCOSCAN II:

5.1. Mise en place des piles: Pressez sur la flèche cannelée du couvercle de piles et retirez celui-ci. Introduisez deux piles AAA (mini, LR03) 1,5 V dans les logements de piles. Veillez à respecter la polarité : Ressort long, pôle négatif ; ressort court, pôle positif. Glissez le couvercle de piles sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

5.2. Exécution du test d'alcoolémie:

5.2.1. Mesure active: ❶ Effectuez une courte pression sur le bouton de commande Si vous effectuez une pression longue, le nombre des tests pratiqués jusque-là s'affiche. ❷ L'appareil se met en marche. Pendant ce temps, introduisez un embout dans l'orifice de soufflage. ❸ L'indication **BLDW** s'affiche. Soufflez dans l'embout à puissance moyenne sans interruption. ❹ L'appareil ACE II analyse l'échantillon d'air expiré et indique le résultat en taux pour mille. ❺ L'éclairage de l'écran s'éteint après 5 bips brefs. Pour effectuer un nouveau test, maintenez le bouton de commande enfoncé.

5.2.2. Mesure passive: La mesure passive s'effectue lorsque la personne à tester n'est pas capable de fournir un échantillon d'air expiré. Effectuez les étapes ❶ à ❹. Approchez l'appareil ACE II dans la zone d'expiration de la personne. Appuyez sur le bouton de commande durant la phase d'expiration de la personne. Vous entendez nettement un bruit. L'appareil ACE II effectue maintenant l'étape ❺.



Des embouts emballés individuellement sont joints à l'appareil ACE II. Pour chaque nouveau test, utilisez un nouvel embout emballé individuellement. N'utilisez pas d'embout nettoyé ou désinfecté. La société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH refuse toute indemnité pour les dommages résultant de la réutilisation du même embout.

6. Messages d'alertes:

6.1. Echantillon d'air expiré insuffisant: Le message **FLOW**. Cela signifie que l'appareil ACE II ne dispose pas d'un échantillon d'air expiré suffisant pour une analyse. Rallumez l'appareil ACE II et, après affichage du message **BLDW** soufflez plus fort et sans interruption dans l'embout durant quatre secondes jusqu'à ce que vous entendiez deux bips brefs et que vous ressentiez deux « chocs » dans l'ACE II.

6.2. Alerte alimentation: Si vous voyez le message **BRT** les piles sont usées. Remplacez les piles par des piles neuves du type AAA (Mini, LR03) 1,5 alcalines. **N'utilisez pas de batteries.**



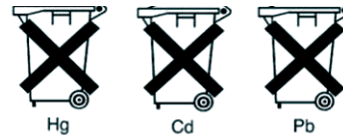
Les processus décrits sous 5 et 6 peuvent varier en raison des modifications effectuées sur le produit. Ces modifications peuvent intervenir sans préavis et sans adaptation de la notice d'utilisation et ne constituent pas un motif de réclamation, de retour ou de réduction de prix. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de déterminer les différences entre la notice d'utilisation et la manipulation effective de l'appareil ACE II et de réagir en conséquence.

7. Pour obtenir un résultat le plus précis possible:

■ Attendez au moins 15 minutes après la dernière absorption d'alcool pour effectuer l'éthylotest. Ne mangez, buvez, fumez pas durant ce laps de temps. ■ N'ouvrez pas le boîtier ■ Ne conservez pas l'ACE II dans un endroit froid, chaud, humide ou mal ventilé. ■ d) Conservez l'ACE II hors de portée des enfants. ■ Après une durée de conservation conséquente, effectuez trois «tests introductifs» avant d'effectuer le test d'alcoolémie effectif. ■ Ne laissez pas tomber l'ACE II. ■ Remplacez les piles dès l'alerte d'alimentation. Les capacités réduites des piles entraînent de faux résultats aux tests. ■ N'effectuez pas de test dans des endroits bruyants (les ondes sonores perturbent le capteur), exposés aux courants d'air ou mal ventilés. ■ Après un résultat de test de 1,00 pour mille ou supérieur, le capteur a besoin d'un temps de récupération plus long. Dans ce cas, attendez au moins trois minutes avant d'effectuer le prochain test. ■ N'effectuez pas de test dans un environnement très froid, très chaud ou non ventilé, enfumé. ■ Conservez l'ALCOSCAN II dans la malette prévue à cet effet afin d'éviter son exposition à la poussière et à l'humidité.

8. Informations concernant la loi sur les piles (BattG):

L'appareil concerné par la présente notice d'utilisation contient deux piles alcalines manganèse. Ces piles ne sont pas destinées à être rechargées. La tentative de rechargement de ces piles peut entraîner des dommages pour les personnes et les biens. L'utilisation de piles rechargeables n'est pas possible dans l'appareil qui serait endommagé. Les piles usagées ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de polluer l'environnement et de nuire à la santé. Veuillez remettre les piles / accus au commerçant ou au lieu de recyclage des communes. La reprise des piles est gratuite et prescrite par la loi. Veuillez jeter uniquement des piles usagées dans les conteneurs prévus et isolez les pôles des piles au lithium avec un ruban adhésif. Pour remplacer les piles, retirez le couvercle de l'appareil et échangez les piles usagées contre des piles neuves. Veillez à respecter la polarité : Les pôles négatifs des piles entrent en contact avec les ressorts des logements de piles. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place jusqu'à l'enclenchement. Toutes les piles et tous les accus sont recyclés. Ainsi, il est possible de récupérer des matériaux bruts précieux comme le fer, le zinc ou le nickel. Le recyclage des piles est la mesure de protection de l'environnement la plus facile au monde.



La poubelle signifie : Les piles et les accus ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Les symboles sous les poubelles signifient:
■ Pb: La pile contient du plomb
■ Cd: La pile contient du cadmium
■ Hg: La pile contient du mercure

9. Etalonnage:

Pour maintenir la précision de l'ACE II, nous recommandons l'étalonnage dans un intervalle de six mois. L'étalonnage n'est pas impératif, mais la précision de l'ACE II diminue constamment sans étalonnage. Envoyez l'ACE II avec la mention «Alkomat See étalonnage» à l'adresse de l'entreprise figurant sur la facture fournie avec l'appareil. **Nous recommandons l'expédition par colis afin qu'en cas de perte, la preuve de la fourniture ou la tâche de recherche soient possibles.**

10. Garantie et responsabilité :

10.1. Garantie:

La société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH accorde pour le produit auquel la présente garantie et déclaration de responsabilité est jointe – pour toutes ses versions et dénominations – une garantie de deux ans après la date d'achat sur les défauts de matériel et de fabrications, une garantie d'un an sur le capteur. Cette garantie comprend l'électronique et le boîtier ou se rapporte au capteur sans les composants de prélèvement d'échantillons. Ne sont pas garantis les composants qui sont nécessairement détruits lors de leur fonctionnement (par exemple, les fusibles). La garantie s'applique à compter de la date de livraison ou de la date de la première mise en service (la période la plus courte s'applique), sauf mention contraire dans les documents joints au produit de la société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH

10.2 Garantie et limitation de responsabilité:

10.2.1. Limitation concernant le produit: La société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH rejette toute autre garantie, explicite ou tacite, y compris sa capacité à répondre aux exigences du marché et son adaptation à une utilisation déterminée. La garantie ne s'applique pas, en particulier, à l'étalonnage. Après le remplacement du capteur, l'étalonnage est impératif. En cas de nécessité de remplacement de capteur et/ou d'étalonnage, un devis est soumis, le cas échéant, à l'utilisateur. Si l'utilisateur refuse le devis, la société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH renvoie le produit non réparé / non étalonné et le produit est identifié en tant que tel. Si le produit ne répond pas à cette garantie, alors la prétention de l'acheteur et les obligations de la société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH se limitent exclusivement et à la libre appréciation de la société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH à l'échange ou à la réparation des marchandises concernées ou au remboursement du prix d'achat des marchandises faisant l'objet d'une réclamation.

10.2.2. Limites concernant l'utilisation: La responsabilité de la société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH n'est absolument pas engagée dans le cas de dommages complémentaires, collatéraux ou subséquents, comme le manque à gagner ou l'indisponibilité, résultant de la vente, la fabrication ou l'utilisation des produits vendus soumis à la présente exclusion de responsabilité, indépendamment du fait que ces prétentions résultent de contrats, de négligence ou autres actes fautifs.

Le produit auquel la présente garantie et déclaration de responsabilité est jointe, et quelle qu'en soit la version et la dénomination, ne saurait servir de preuve juridique pour déterminer la capacité d'une personne à conduire un véhicule ou pour effectuer un acte entraînant la mise en danger de soi-même ou d'autrui sous l'influence de l'alcool. Le contrôle soigneux de tous les produits en termes de dommages à la réception, l'étalonnage approprié à l'utilisation prévue par l'acheteur et l'utilisation, la mise en service et l'entretien conformes selon les instructions des documents fournis par la société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH sont des conditions impératives à la validité de la présente garantie. Les travaux de réparations ou d'entretien effectués par un personnel non qualifié entraînent l'extinction de la garantie au même titre que l'utilisation de matériaux consommables ou de pièces de rechange non validés. Comme pour tous les produits à haut niveau technique, la condition de base, également impérative pour la validité de la garantie accordée par la société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH, est que tous les utilisateurs de ces produits soient familiarisés avec l'utilisation, les possibilités et les limites du produit tels que décrits dans les documents joints au produit.

10.2.3. Limites concernant le conseil: L'acheteur confirme avoir vérifié, sous sa seule et entière responsabilité, l'utilisation prévue des marchandises achetées et leur conformité au motif d'utilisation. Il est expressément convenu entre les parties que tout conseil technique ou autre de la société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH concernant l'utilisation des marchandises ou les prestations a été fourni gratuitement et au risque exclusif de l'acheteur. Ainsi, aucune obligation ou responsabilité n'est dévolue à cet égard à la société ACE Handels- und Entwicklungs GmbH découlant des recommandations ou des résultats.



Gebruiksaanwijzing

ALCOSCANA ACE II

1. Aansprakelijkheid van de auteur: De hierin aanwezige informatie werd nauwgezet en onder aanvaarding van zijn juistheid opgesteld. De schrijver ervan kan zich echter niet aansprakelijk stellen voor welke vorm van gebruik dan ook en de daaruit ontstane consequenties. Hij is niet aansprakelijk voor kosten of uitgaven voor schade die ontstaan uit het gebruik van de zich in dit document bevindende informatie. Wijzigingen in deze informatie zijn zonder voorafgaande aankondiging voorbehouden.

2. Korte beschrijving: De ACE II is een digitale alcoholtester die de alcoholconcentratie in de ademlucht meet en daaruit de alcoholconcentratie in het bloed berekent.

3. Leveromvang: ■ Alcoholtester ACE Alcoscan II ■ twee batterijen AAA (MN 1500, LR6, Mignon) 1,5 V
■ zes mondstukken ■ riemtas ■ draagkoffer van kunststof ■ gebruikshandleiding

4. Wat is wat:



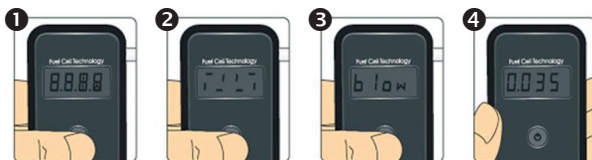
5. Alcoholtest met de ALCOSCANA ACE II:

5.1. Inleggen van de batterijen: Druk op de geribbelde pijl op het klepje van het batterijvak en trek dit eraf. Leg 2 batterijen van het formaat AAA (Mini, LR03) in de batterijvakken. Let op de juiste polariteit: lange veer minpool; korte veer pluspool. Schuif het batterijklepje op het apparaat tot het sluit.

5.2. Verrichten van de alcoholtest:

5.2.1. Actieve meting: 1 Druk kort op de bedieningsknop. Wanneer u lang drukt, verschijnt het aantal tot dusver verrichte tests. 2 Het apparaat wordt warm. Voer ondertussen een mondstuk in de blaasopening. 3 In de indicatie verschijnt **BLDW**. Blaas zonder op te houden met middelmatige kracht in het mondstuk. 4 De ACE II analyseert de ademtest en toont het resultaat in promille. 5 Na 5 pieptonen gaat de verlichting van het display uit. Om een nieuwe test uit te voeren houdt u de bedieningsknop ingedrukt.

5.2.2. Passieve meting: De passieve meting verricht u, wanneer de te controleren persoon niet in staat is om een ademtest af te geven. Verricht stap 1 to 3. Leid de ACE II naar het adembereik van de persoon. Druk tijdens de fase van uitademing van de persoon de bedieningsknop. U hoort een duidelijk geluid. Nu verricht de ACE stap 4.



Bij de ACE II zijn afzonderlijke mondstukken toegevoegd. Gebruik voor iedere nieuwe test een nieuw, afzonderlijk verpakt mondstuk. Gebruik geen gereinigde of gedesinfecteerde mondstukken. De ACE Handels- und Entwicklungs GmbH wijst iedere vorm van schadeclaim af die ontstaat door het herhaalde gebruik van hetzelfde mondstuk.

6. Waarschuwingmeldingen:

6.1. Onvoldoende ademtest: In de indicatie verschijnt **FLOW**. Dit betekent dat de ACE II niet genoeg ademlucht voor een analyse ter beschikking heeft. Schakel de ACE II opnieuw in en blaas, nadat in de indicatie **BLDW** verschijnt, krachtiger en zonder op te houden vier seconden in het mondstuk tot u twee pieptonen hoort en twee "slagen" in de AL II voelt.

6.2. Batterijwaarschuwing: Wanneer in de indicatie **BAT** verschijnt, zijn de batterijen leeg. Vervang de ingeleegde batterijen door nieuwe batterijen van het type AAA (Mini, LR03) 1.5 V alkali.
Gebruik geen accu's.



Door veranderingen aan het product kan het hierboven vermelde verloop veranderd worden. Dit kan zonder voorafkondiging en aanpassing van de bedieningshandleiding plaatsvinden en is geen reden voor reclamatie, terugzending of prijsreductie. De gebruiker is verantwoordelijk voor het herkennen van en dienovereenkomstig reageren op afwijkingen tussen de bedieningshandleiding en de werkelijke bediening van de ACE II.

7. Zo krijgt u een zo exact mogelijk resultaat:

■ Wacht na de laatste slok alcohol minstens 15 minuten tot de test. In deze tijd dient u niet te eten, drinken en roken. ■ Open de behuizing niet. ■ Bewaar de ACE ALCOSCANA II niet op een koude, hete, vochtige, stoffige of slecht geventileerde plek. ■ Bewaar de ACE ALCOSCANA II buiten bereik van kinderen. ■ Verricht na langere opbergtijd drie proeftests alvorens de eigenlijke alcoholtest te verrichten. ■ Laat de ACE ALCOSCANA II niet vallen. ■ Vervang bij batterij-alarms de batterijen. Verminderde batterijcapaciteit leidt tot foutieve testresultaten. ■ Verricht geen test op luide (geluidsgolven storen de sensor), tochtige of slecht geventileerde plaatsen. ■ Na een testresultaat van 1,00 promille of hoger heeft de sensor een langere tijd nodig om weer tot rust te komen. Wacht in dit geval minstens drie minuten alvorens de volgende test te doen. ■ Verricht geen test in een zeer koude, zeer hete, niet geventileerde of rokerige omgeving. ■ Bewaar de ALCOSCANA II in de daarvoor bedoelde koffer om het binnendringen van stof en vloeistoffen te verhinderen.

8. Opmerkingen tot de wet op batterijen (BattG) - vervangen van batterijen:

Het apparaat waarop deze gebruiksaanwijzing betrekking heeft bevat in de leverttoestand twee alkali-mangaan-batterijen. Deze batterijen zijn niet bedoeld om weer opnieuw opgeladen te worden. De poging hiertoe kan leiden tot schade of persoonlijk letsel. Ook is het gebruik van oplaadbare batterijen in het apparaat niet mogelijk, aangezien anders schade aan het apparaat ontstaat. Legge batterijen mogen niet in het normale huisvuil. Oude batterijen bevatten mogelijk schadelijke stoffen die het milieu en de gezondheid kunnen aantasten. Geef de batterijen/accu's bij uw dealer of bij de plaatselijke verzamelplaats af. Het teruggeven kost niets en is wettelijk verplicht. Gooi a.u.b. uitsluitend ontladen batterijen in de opgestelde containers en plak bij lithium-batterijen de polen af. Voor het vervangen van de batterijen verwijderd u het deksel van het batterijvak en vervangt de verbruikte batterijen door nieuwe. Let daarbij op de polariteit: de minpolen van de batterijen hebben contact met de veren in de inkepingen. Schuif het deksel op de behuizing en zorg dat het sluit. Alle batterijen en accu's worden opnieuw gebruikt. Zo kunnen waardevolle grondstoffen als ijzer, zink of nikkel weer gewonnen worden. Batterijrecycling is de eenvoudigste oefening ter wereld voor milieubescherming. Hartelijk dank voor uw meedoen.



De vuilnisbak betekent: batterijen en accu's mogen niet met het normale huisvuil mee. De tekens onder de vuilnisbakken staan voor:
■ Pb: batterij bevat lood
■ Cd: batterij bevat cadmium
■ Hg: batterij bevat kwik

9. Kalibratie:

Om de nauwkeurigheid van de ACE II te verkrijgen bevelen we een kalibratie om het half jaar aan. De kalibratie moet niet dringend worden verricht; de nauwkeurigheid van de ACE II wordt echter zonder kalibratie steeds minder. Zond de ACE II met de aanulling "Alkomat kalibratieservice" naar het op de factuur/het afleveringsbewijs aangegeven adres. **We raden u aan het product als pakket te zenden, zodat - mocht het verloren raken - het afleveringsbewijs resp. de opdracht tot zoeken mogelijk is.**

10. Garantie en aansprakelijkheid:

10.1. Garantie:

De ACE Handels- und Entwicklungs GmbH geeft voor het product, waarbij deze garantie- en aansprakelijkheidsverklaring is bijgesloten - in alle versies en aanduidingen - een garantie van twee jaar na aankoop op materiaal- en afwerkingsfouten; een garantie van één jaar op de sensor zonder componenten voor het nemen van een monster. Niet onder de garantie vallen componenten die bij werkzaamheid onvermijdelijk vernietigd worden (bijv. zekeringen). De garantie geldt vanaf de datum van uitlevering of vanaf de datum van de eerste ingebruikname (hier geldt steeds het kortere tijdsbestek), wanneer dit in de meegeleverde documenten van het product van de ACE Handels- und Entwicklungs GmbH niet anders vermeld is.

10.2. Garantie- en aansprakelijkheidsbeperking:

10.2.1. Productbeperking: De ACE Handels- und Entwicklungs GmbH wijst iedere verdere uitdrukkelijke of stilzwijgend aangenomen garantie af, inclusief de geschiktheid op de markt voor een bepaald doel. De garantie geldt in het bijzonder niet voor kalibratie. Na het vervangen van de sensor is de kalibratie in ieder geval noodzakelijk. Zijn bij een product het vervangen van de sensor en/of de kalibratie noodzakelijk, ontvangt de gebruiker eventueel een prijsopgave. Wijst hij deze van de hand, zendt de ACE Handels- und Entwicklungs GmbH het product niet gerepareerd / niet gekalibreerd terug en op het product wordt dit ook vermeld. Mocht het product deze waarde niet vervullen, blijven de aanspraak van de koper en de plichten van de ACE Handels- und Entwicklungs GmbH uitsluitend en naar diens vrije beoordeling beperkt tot het vervangen of de reparatie van de betrokken goederen of een restitutie van de gereclameerde goederen.

10.2.2. Toepassingsbeperking: De ACE Handels- und Entwicklungs GmbH stelt zich in geen geval aansprakelijk voor extra schade, bijkomende of naderhand ontstane schade zoals onder meer niet verkregen winsten en uitval van het gebruik die ontstaan uit verkoop, fabricage of gebruik van de onder deze aansprakelijkheidsuitsluiting verkochte producten, onafhankelijk van het feit of deze aanspraken worden afgeleid uit contracten, nalatigheid of andere opzettelijke handelingen.

Het product, waarbij deze garantie- en aansprakelijkheidsverklaring is bijgevoegd, onverschillig in welke aansluiting, kan in het bijzonder niet juridisch bindend erbij gehaald worden om de geschiktheid van een persoon tot het besturen van een voertuig of tot het verrichten van een handeling die alcohol leidt tot gevaar voor zichzelf of andere personen vast te stellen.

De zorgvuldige controle van alle producten bij levering op beschadigingen, een voor de gegeven toepassing van de koper geschikte kalibratie en het reglementaire gebruik, onderhoud en de reparatie volgens de aanwijzingen in de door de ACE Handels- und Entwicklungs GmbH geleverde productliteratuur zijn noodzakelijke voorwaarden voor deze garantie. Reparatie- of onderhoudswerkzaamheden door ongekwalificeerd personeel leiden niet tot het wegvallen van de garantie als niet vrijgegeven gebruiksmaterialen of reserveonderdelen. Zoals bij alle technisch veeleisende producten is het een fundamentele en voor de garantie van de ACE Handels- und Entwicklungs GmbH noodzakelijke voorwaarde dat alle gebruikers van deze producten vertrouwd zijn met het gebruik, de mogelijkheden en beperkingen van het product, zoals deze beschreven zijn in de betreffende productliteratuur.

10.2.3. Adviesbeperking: De koper bevestigt dat hij het voorgenomen gebruik en de geschiktheid van de gekochte goederen voor ieder gebruiksdoel alleen verantwoordelijk heeft gecontroleerd. Tussen de partijen wordt nadrukkelijk overeengekomen dat ieder technisch of ander advies door de ACE Handels- und Entwicklungs GmbH met betrekking tot het gebruik van de goederen of dienstverleningen kosteloos en uitsluitend op risico van de koper gegeven werd. Daardoor ontstaat voor de ACE Handels- und Entwicklungs GmbH geen enkele verplichting of aansprakelijkheid uit de aanbevelingen of de resultaten ervan.